Porównanie tłumaczeń Rodzaju 50:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy dotarli do Klepiska Atada,\* które jest za Jordanem, wznieśli tam wielki i bardzo gorzki płacz.\*\* I obchodził (Józef) po swoim ojcu żałobę przez siedem dni.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lub: Goren-Haatad, הָאָטָד ּגֹרֶן (goren ha’atad); wg G: καὶ παρεγένοντο ἐφ᾽ ἅλωνα Αταδ. Położenie miejsca nieznane. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: urządzili tam wielką i bardzo uroczystą żałobę (וַּיִסְּפְדּו־ׁשָם מִסְּפֵדּגָדֹול וְכָבֵד מְאֹד). [↑](#footnote-ref-3)